

MANUAL ABBATIA

“IN VIGILIA IUDICII” (“En vísperas de la sentencia”)

Códice que contiene diversos documentos, tratados, anotaciones y cartas, escritos por Fray Umberto de Alessandria y varios de sus discípulos. Los primeros documentos son obra de Fray Umberto que poco antes de morir los ocultó en los sótanos del monasterio de San Martín Pinario en el año 997. Años más tarde, los documentos fueron encontrados por Fray Miquel de Abalona, quién lo hizo circular, de monasterio en monasterio, para ser completado con las propias anotaciones de los discípulos que, además, añadieron las cartas que Fray Umberto les envió en vida. Finalmente, Fray Damien de Sant Andreu, fue el discípulo encargado de la organización en capítulos de todo el material recopilado.

I-Prólogo: “Últimas voluntades”

Carta escrita por Fray Umberto de Alessandria el día de su muerte.

II-“Memorandum sobre la Europa Cristiana en los albores del 1000 AD”

Compendio de regiones escrito por Fray Umberto de Alessandria. Completado con anotaciones del 1200 a cargo del discípulo Fray Damien de Sant Andreu.

III-“Ordenes religiosas. Breve currículo de los hermanos de fe”

Anotaciones al margen realizadas por Fray Umberto de Alessandria y completadas posteriormente por el discípulo Fray Miquel de Abalona.

IV-“Rezar y trabajar. La vida ejemplar del buen monje”

Recopilación de cartas con los consejos que Fray Umberto de Alessandria envió a varios de sus discípulos a lo largo de su vida monástica.

V-“De los monasterios y sus funciones”

Extenso tratado sobre los edificios que componen un monasterio, escrito por Fray Umberto de Alessandria y Fray Benjamín de Sant Boi

VI- “Argumentario en favor del comercio ”

Informes comerciales y económicos redactados por varios de discípulos a petición de Fray Umberto de Alessandria.

VII-“Tratado sobre la agricultura”

Estudio sobre el cultivo de campos y huertas encargado por Fray Umberto a Fray Jordi de Ocata.

VIII-“Crónicas del trabajo artesano en un monasterio”

Anotaciones sobre las actividades artesanales monásticas realizadas por Fray Umberto de Alessandria

IX-“Desde mi scriptorium”

Escritos de Fray Umberto de Alessandria sobre su trabajo como escriba en la biblioteca de San Martín Pinairo.

X-“Milagros, reliquias y objetos sagrados”

Descripción de los hechos asombrosos que llegaron a los oídos de Fray Umberto de Alessandria y sus discípulos.

I. Prólogo: Últimas voluntades

Que estas últimas palabras vuelen más allá de este pergamino y se propaguen por las tierras como semillas arrastradas por el viento. Escribo, mis últimas palabras, en el monasterio de San Martín Pinario, uno de los últimos reductos en los que se conservan siglos de cultura y la tradición cristiana.

Que la palabra del señor perdure en estos tiempos oscuros en los que vivimos. Las enfermedades azotan las vidas de los campesinos. Los señores derraman la sangre de miles por un pedazo de tierra yerma al que apenas se le puede arrancar una brizna de hierba. En Roma, las familias de notables corrompen la dignidad del Papado. Lo que siglos atrás fue una gloriosa civilización, hoy son sólo los despojos de un moribundo.

Y ahora, los infieles son más fuertes y numerosos que nunca y nos expulsan de nuestros hogares. Las huestes de aquel que llaman *al-Mansur Bi-Llah*, el victorioso por Allah, en nuestra lengua, han cruzado el Miño por Valladares arrasando castillos y monasterios. Humilladas Zamora, León y Astorga, en estas horas sombrías el infiel está a las puertas de Santiago esperando al alba para dar cuenta de nuestras vidas terrenales.

Son pocas las horas que me quedan para abandonar este mundo, y si el señor lo desea reunirme con él. Ha pasado ya mucho tiempo desde que abandoné mi Alessandria natal y hayé la plenitud como maestro bibliotecario en este monasterio, rodeado de libros y pergaminos. Pero me entristece el funesto destino que depara a los novicios de nuestra hermandad. Son demasiado jóvenes para morir. Pero ¿quién soy yo para cuestionar la voluntad de nuestro señor?

El único consuelo que me queda es que un día nuestro Señor apiadado de tanta ruina y exterminio de su grey escogida, levantará la mano del duro castigo, y las largas calamidades, que como terrible prueba y saludable escarmiento de la Providencia, ha afligido a los cristianos. Y después de esto, en su gloriosa misericordia dará fuerzas a los que queden para desde nuestros monasterios, devolver al mundo el saber de nuestra civilización y hacer que perduren en el tiempo.

Así pues, gloria a todos aquellos que dediquen su vida a tan magno cometido y que estas cartas y memorias que me dispongo a ocultar en este monasterio, sirvan de ayuda a mis discípulos que después de su aprendizaje, un buen día decidieron encontrar su camino en otras abadías. Que el señor esté con vosotros.

Fray Umberto de Alessandria

Monasterio de San Martín Pinario, Santiago a 10 de agosto del año 997 del señor
